



Games  
for Windows®

LIVE

RESTRICTED

# 避难所居民 生存手册



RESTRICTED

VD5G VTB-001-13

**健康游戏 请勿沉迷**

## 光敏性癲癇綜合症

当面对一些视觉图像（包括游戏中出现的闪光或图案）时，极少数人会产生一种不适感。甚至某些无此类症状史或癫痫症状史的人在玩电脑游戏时也会产生一种莫名的“光敏性癫痫综合症”。

这种病症表现形式多样,包括头昏眼花、视线模糊、眼睛或脸部扭曲、手脚不受控制、方向感丧失、眩晕或短暂失去意识。此病症还会导致失去知觉或惊厥,致人摔倒或碰撞到周围事物。

如果你感到有上述不适状况，立即停止游戏，并向医生求助。因幼童及未成年人比成年人更易产生上述症状，因此曾有过如上症状的幼童应在父母的陪同下进行游戏，如下预防措施可大大减少产生癫痫症状的风险：与显示器保持较远距离；使用小一点的显示器；在光线较好的房间中进行游戏；在你很困或很累的时候不要进行游戏。

如果你或你的亲戚有癫痫病史，请在玩游戏之前先咨询一下医生。

## 内容

操作方法	2
《辐射3》简介	3
主菜单	4
游戏界面	5
指南针和图标示例	6
BB小子3000	7
状态菜单	8
物品菜单	10
数据菜单	12
S.P.E.C.I.A.L.	14
人物技能	16
人物能力	18
经验值和升级	27
战斗	28
其他战斗状态	29
V.A.T.S.辅助锁定系统	30
急救	32
匿踪	33
开锁	34
黑客技术	35
犯罪和惩罚	36
对话	37
容器	38
交易	39
选项和参数	40
Games for Windows - LIVE	40

## 安装和开始游戏

插入《辐射3》光盘，如果安装程序没有自动开始，即请运行光盘中的setup.exe。按照屏幕上显示的提示进行安装。安装成功后，从Windows开始菜单或双击桌面上的图标开始游戏。



## 操作方法



### V.A.T.S.控制

**V** ..... 进入V.A.T.S.模式  
按住以进行扫描

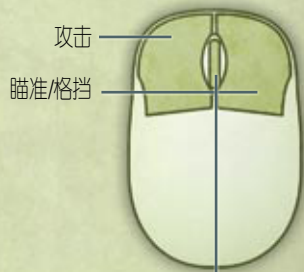
**鼠标左键** ..... 选择目标

**单击**向左或向右箭头以切换新的目标。

**使用鼠标** 高亮显示目标身体的特定部位然后  
**单击左键**。

**E** ..... 接受V.A.T.S.选定的目标

**鼠标右键** ..... 退出V.A.T.S., 取消攻击行动



点击鼠标中键在第一人称和第三人称视角之间切换。滚动鼠标中键可在第三人称视角中拉近或拉远视角。

## 《辐射3》简介

核战意味着这样一幅景象——蘑菇云、防毒面具以及躲在教室里课桌下面眼神迷茫的孩子们。其实人们更渴望知道的是核战后的世界是什么样子，这很大程度上是因为到目前为止我们还无从得知。尽管人们已经见识到了核弹的恐怖威力，但谢天谢地的是我们并没有把整个地球炸掉。至少现在还没有。

《辐射3》呈现了一个异常冷酷的世界。想像一下，如果在第二次世界大战后时间线产生两个分支，我们的世界走向一个分支的同时，《辐射3》的世界走向另一个分支。在这个分支里，科技以惊人的速度发展，同时美国停留在50年代的社会文化水平——一个田园诗歌式的“明日世界”，家家户户拥有机器仆人，人们流行梳蜂巢式发型，街上到处是核融能源的汽车。然后到了2077年，当与天朝马林松式的战争打到白热化的时候，一切都被全球化的核战毁于一旦。

这就是你所在的世界。《辐射3》的故事发生在战后200年，即2277年一片废墟上的华盛顿特区和它的周边。现在这里被称为“废土之都”，盘踞着流氓土匪、畸形的超级变种人、全身腐烂的盗尸者和大量的军事机器人，简直就是无人敢靠近的地狱。幸运的是过去的19年间你一直安全无忧的住在地底下一个官方避难所——101号避难所。生活平静美好，直到有一天你的父亲——这么多年来与你相依为命的人——出人意料的决定离开避难所，你不得不去追寻他。你开始了在避难所之外的历险。

现在有个好消息。当巨大的避难所大门打开之时，你冲进废土之都的炎炎烈日之中，你的命运将由你自己创造——去追寻至亲的父亲；或者当他从没有存在过。当你进入摇摇欲坠的城镇之时，你可以与各式各样的居民和平相处；也可以一言不发就大开杀戒，尽显恶人本色。

请记住最重要的一点——《辐射3》是你自己的游戏，没有“正确”的玩法，你可以用自己的方式来玩。请充分利用本书所列的特技或技能，特别是本作全新的战斗系统：V.A.T.S.（辅助锁定系统）。但要记住，游戏中每一个挑战都有多种解决方式和多种结果。通关的方式有很多，游戏最终会有结局。但结局如何，将由你和你的角色决定。

Bethesda游戏工作室全体同仁希望我们营造的世界给你带来无尽的乐趣。让辐射的世界观延续下去是我们的荣幸。现在轮到你来体验辐射世界了。

哦，对了，还有一件事：当你历尽千辛万苦找到父亲时，要对他好一点。否则……

——《辐射3》创作组

# 主菜单



## 继续游戏

从你最近的存档继续进行游戏。

## 新游戏

开始新的《辐射3》游戏。

## 读取存档

从之前的存档中读取游戏进度。

## 设定

进入设定菜单进行游戏难度、显示、音效和控制方面的调节。更多信息请查看第40页。

## 制作人员名单

查看《辐射3》的制作人员名单。

## 下载

查看有无《辐射3》的最新资料下载。



# 游戏界面



## 健康值 (HP)

你的总健康值。当健康值为0时，你的角色就挂了。

## 指南针

指南针为你指示你的行进方向、敌人、附近地点和任务标记。关于指南针的更多说明请查看第6页。

## 行动点数 (AP)

角色的灵活属性决定AP值的数量（参考第14页的“人物属性”）。行动点数仅在“辅助锁定系统”中使用（参考第30页）。

## 武器状态 (CND)

此状态条越短，武器的状态越差。

## 弹药

显示你装备的武器有多少弹药。第一个数字显示你重装前有多少弹药，第二个数字显示剩余弹药数。

## 敌人血槽

显示敌人当前的HP值。

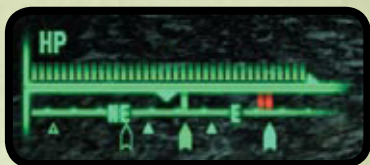
## 辐射剂量值

当你受到辐射伤害时会出现。

## 经验值栏

当你获得经验值时会出现。

## 指南针及图标示例



### ▲ 空心三角符

表示一个还没探索的地点。

### ▲ 实心三角符

表示一个已探索的地点。

### ▲ 任务目标

如果你接受了一个任务，指南针上会显示一个实心箭头。越接近任务目标，箭头会越闪越快。

### ▲ 地图标记

如果你在地图上自己作了标记，指南针上会显示一个透明箭头。

### ■ 朋友/敌人标记

你看到的人类或生物会在指南针上显示为一个竖条。绿色竖条为友好的人或生物；红色竖条为敌人。你的感知力决定你能否“察觉”到他们。

## 准星

你的准星会随着能互动的物体而改变。当一个物体显示高亮时，按E键与其互动。如果准星变成红色图标或出现红色文字，表示如果你与其互动会发生冲突。

## BB小子3000



**TAB** . . . . . 进入/退出BB小子。

**鼠标左键** . . . . . 选择BB小子中的物品/标签/菜单。

**上下箭头、鼠标滚轮**

**或滚动条** . . . . . 在列表中上下滚动

### 辐射剂量表

BB小子左上角的是一个个人辐射剂量表，显示当前你所受的辐射伤害值。

### 功能

BB小子3000上面有3个主菜单：

**状态**—你的角色的状态和能力信息。

**物品**—你的角色当前携带的所有物品。

**数据**—包括你的地图、任务信息、笔记和可接收的广播信号。





## 状态菜单



状态菜单包括5个部分：状态值、S.P.E.C.I.A.L.、技能、能力、总览。

下列信息始终出现在状态屏幕的顶端：你的角色等级，当前和最大生命值（HP），当前和最大行动点数（AP），当前经验值（XP），和升级需要达到的经验值。

## 状态菜单

状态值菜单显示角色的健康状况。通过**上/下方向键**，你可以在三个有关状态的重要索引之间切换：

### CND

通过横条表示角色身体各部分的状况。横条越短，则该部位受到的伤害越多。横条消失时，则该部位被完全破坏，并将以虚线表示。如果你有治疗针，按**S**键使用治疗针可以恢复生命值和所有部位的少许状态。高亮选中某部位，你可以直接使用治疗针恢复该部位状态。

### RAD

显示当前的抗辐射等级和角色所受到的辐射伤害总量。如果你有放射药，按**A**键使用放射药可以清除体内的辐射。如果你有放射线-X，按**X**键使用放射线-X可以提高一段时间内的抗辐射能力。

你可能会因为直接暴露在辐射环境里，或者被污染的食物和水而被感染。少量的辐射对你无害，但是当辐射量累积起来后，你会开始受到各种疾病损害（甚至死亡）。

#### 辐射毒性效果：

- 200 :-1耐久                      • 800 :-3耐久, -2敏捷, -2强壮
- 400 :-2耐久, -1敏捷            • 1000 : 死亡!
- 600 :-3耐久, -2敏捷, -1强壮

## EFF

显示角色正在受到的所有正面、负面的影响。包括辐射伤害，你装备的衣服，你所受到的辅助状态，以及其他影响。

## S.P.E.C.I.A.L

你的7个主要属性。在手册第14页有每个属性的详尽描述。如果数字右边有（-）则说明该属性正受到损害，反正（+）则说明该属性得到提升。

## 技能

技能方面的信息请查看16页。

## 能力

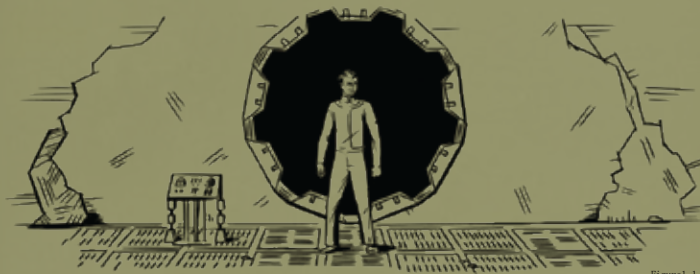
每次升级的时候你可以选择能力。更多信息请查看18-26页。

## 总览

列出你游戏中取得的成就，比如道德状态（邪恶、善良、中立），比如你的称号（如抢劫犯）。

VDSG PRE VTB-003-101

## 适应外部世界



### 你已经离开安全舒适的避难所。现在到底该怎么办？

你就像黑夜里的动物，当你离开避难所的时候，外面刺眼的光线使你无法适应。请确保用有色护目镜以保护视网膜。

## 物品菜单



物品菜单包括5个部分：武器、服装、辅助、杂物、和弹药。

## 武器

这个菜单显示你拥有的所有武器。

## 服装

显示你能装备上的物品，包括装甲、衣服、和帽子之类附属物。

## 辅助

显示所有你能用来改变角色状态的物品，包括治疗针、药品、和书籍或杂志。

杂物

显示各类杂物，包括钥匙、发夹等等。

## 弹药

显示游戏中武器能用的各种弹药。

## 菜单控制

**鼠标左键**——装备、卸装或使用选中的物品

鼠标右键——丢弃物品

**R**——修理选中的物品（参考13页中的维修武器装备）

### 物品属性

你的物品高亮时会显示一些属性值。

**伤害**——武器产生的伤害（数字越大越好）

**抗打击**——物品产生的抗打击效果（越大越好）

**重量**——物品的重量

## 价格——物品的价格

### 状态——当前的武器状态

### 影响——物品装备后产生的各种正面/负面影响

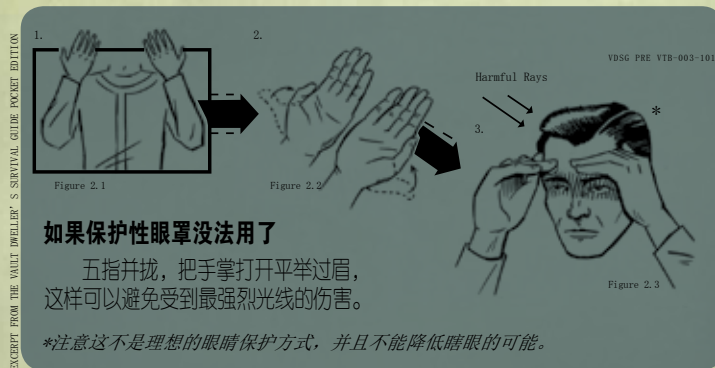
武器同时会显示武器的弹容量，及当前弹匣的弹药量和剩余弹匣数。

## 快捷键



在物品菜单中，按住**1-8数字键**的同时，用鼠标**左键点击**武器、服装、辅助品来定义快捷键。请记住，快捷键开始定义时，你仍然可以切换菜单，只有当你**左键点击**物品的时候物品才会被关联。

玩的时候，可以用**1-8数字键**快速选中8个快捷键关联物品。



## 数据菜单



数据菜单的顶部始终显示你的当前位置和当前的日期时间。  
数据菜单包括5个部分：本地地图，世界地图，任务，笔记，和收音机。

### 本地地图



显示你所处位置的俯视图，包括附近的门。  
通过高亮图标显示各个门以及它们的出口信息。

### 世界地图



显示整个废土之都的俯视图，并且标注你冒险过程中已经发现的地方。你可以通过高亮该地区并**左键点击**地图快速到达任何一个你到过的地方。显示各个门以及它们的出口信息。

在世界地图上，你到任务目的地的路径用虚线表示。某些时候，你需要一条穿过不同地区的路，虚线会有所反应。

用鼠标滚轮放大、缩小地图。通过鼠标**左键点击**在地图上移动。通过鼠标**右键点击**移动或删除你在本地地图、世界地图上做的标记。只要你激活的任务有目的地，都会显示在本地地图和世界地图上。

## 任务



BB小子数据部分的任务屏幕跟踪你接受的每一个任务的进展情况。屏幕左边是任务列表：高亮表示正在进行的任务；暗色表示已经完成或者失败的任务。

屏幕右边是每个任务里的目标。需要达成的目标高亮显示并且列在顶部；已达成的目标暗色显示并且列在底部。标记为“（可选）”的目标不是成功完成任务必须达成的。

你可以选择任何任务作为当前激活的任务，或者立刻查看激活任务当前目的地在世界地图上的位置（如果位置已知的话）。只有激活任务的目的地会通过你的指南针和地图显示。

*注意：不是每个任务都提供任务目的地。某些任务中，你必须自己探索目标位置。*

## 笔记



包含所有任务相关和其他各种信息的笔记，包括文字的和语音的。你没有读过或听过的用高亮显示。已经读过、听过的用暗色显示。鼠标**左键点击**可以听语音笔记（即使关闭BB小子菜单，语音也会继续播放）。通过鼠标**左键点击**可以在全部笔记和激活任务笔记之间切换。

## 收音机



所有你发现的无线电信号都会列出来。高亮显示的无线电信号意味着你在有效范围内，可以收听。暗色显示的信号是已经发现，但是你不在于有效范围内，你必须回到信号的接收区域内才行。





## S.P.E.C.I.A.L.

**力量**

力量体现你自身的力气大小。它影响你的负重能力，并决定所有近身打击的效果。

**感知**

高的感知能力提升爆炸物、开锁和能量武器技能，并且决定红色指针（指明你是否受到威胁）什么时候出现。

**耐久**

耐力体现你的物理适应能力。高耐力提升生命值、环境适应能力、和大型枪械技能、肉搏技能。

**魅力**

高的魅力提高人们对你的态度，并且提高交易技能和口才技能。

**智力**

智力影响科学技能、维修技能和医疗技能。智力越高，升级时获得的技能点数越多。

**敏捷**

敏捷影响你的小型枪械技能和潜行技能，和V.A.T.S.模式时可用的行动点数。

**幸运**

提升幸运能稍微提升所有技能。高幸运还能提高所有武器致命一击的几率。

VDSG PRE VTB-003-101

**和谐融入**

Figure 3.1

**你想在废土中感觉就像在家一样**

学会模仿周围的人，做你看到的事情，这将使他们自由自在的与陌生人交流。但是——重要的是——不要丧失理智！和谐融入并不代表破坏道德，无法认同时请说“不”！请相信自己的直觉。

VDSG PRE VTB-003-101

**找到朋友****你的邻居会是一种可取的尝试**

模拟显示日常生活中持续的焦虑会导致人们的精神状态发生剧烈变化。你会发现一些过着噩梦一般极端生活的邻居。但是请记住，那些活着的，经历了废土恐怖生活的人们，他们和你一样是人。请不要没理由的敌视他们，他们依旧友善。



Figure 4.1

## 人物技能



### 交易

交易技能影响你买卖物品的价格。通常，交易能力越高，购物的价格越低。

相关属性：魅力



### 大型枪械

大型枪械技能决定大号武器，如fat man、导弹发射器、火焰发射器、多管机枪、格林多管激光等的使用效果。

相关属性：耐力



### 能量武器

能量武器技能决定激光手枪、激光步枪、电浆步枪和电浆手枪之类武器的使用效果。

相关属性：感知



### 爆破

爆破技能决定所有可设置地雷的爆炸力，解除敌对地雷的容易度，和所有投掷类炸弹的使用效果。

相关属性：感知



### 开锁

开锁技能用于开门、開箱。

相关属性：感知



### 医疗

医疗技能决定你使用治疗针能恢复的生命值数量，和使用放射线-X和放射药的使用效果。

相关属性：智力



### 近身武器

近身武器技能决定所有近身武器的使用效果，从简单的铁管到高科技的超级铁锤。

相关属性：力量



### 维修

维修技能允许你维护各种武器和服装。另外，维修技能越高，定制武器的初始状态越好。

相关属性：智力



### 科学

科学技能代表你已经吸收的科学知识，并且主要用于破解有限要求的电脑终端。

相关属性：智力



### 小型枪械

小型枪械技能决定所有常规射击武器的使用效果，如10mm手枪，BB枪，突击步枪，和战斗散弹枪。

相关属性：敏捷



### 潜行

你拥有越高的潜行技能等级，你将越容易的保持隐匿状态，更容易的窃取物品以及挖包。在隐匿状态下成功击中敌人将造成重击。

相关属性：敏捷



### 口才

口才技能关系到你通过对话影响他人的程度，以及能获得多少他们一般不愿透露的信息。

相关属性：魅力



### 肉搏

肉搏技能影响空手战斗能力，或者使用一些特别为空手战斗设计的武器，如手指虎，动力拳击手套的使用效果。

相关属性：耐力

# 人物能力

## 第二级



### 黑寡妇/负心汉 Black Widow/ Lady Killer

等级上限: 1  
额外条件: 无

在战斗中, 你能对雄性敌人(黑寡妇)或者雌性敌人(负心汉)造成10%的额外伤害。非战斗中, 当你和异性完成交易时, 有时能获得独一无二的对话选项。



### 乖乖仔/乖乖女 Daddy's Boy/ Daddy's Girl

等级上限: 3  
额外条件: 4点智力

就像亲爱的老父亲一样, 你总是置身于理性的工作中。你的科学技能和医疗技能都会增加5点。



### 枪械狂 Gun Nut

等级上限: 3  
额外条件: 4点敏捷, 4点智力

你着迷于使用和维护各种各样的轻型武器。枪械狂每升一级, 你的小型枪械技能和维修技能都会增加五点。



### 训练狂 Intense Training

等级上限: 10  
额外条件: 无

拥有训练狂能力, 你能将一个点数分配给你的属性。



### 联盟MVP Little Leaguer

等级上限: 3  
额外条件: 4点力量

你就是避难所小联盟的MVP! 这个能力每升一级, 你的近战武器技能和爆破技能都会提升五点。



### 聪慧过人 Swift Learner

等级上限: 3  
额外条件: 4智力

聪慧过人每升一级, 你的经验点数都会提升10%。



### 窃贼 Thief

等级上限: 3  
额外条件: 4点敏捷, 4点感知

窃贼能力每升一级, 你的开锁技能和潜行技能都会马上提升5点。

## 第四级



### 童心未泯 Child At Heart

等级上限: 1  
额外条件: 4点魅力

童心未泯可以显著提升你与孩子互动的能力, 通常表现在和孩子对话时会出现一些独一无二的选项。



### 理解力 Comprehension

等级上限: 1  
额外条件: 4点智力

掌握理解能力, 使你看书提升的技能点数会额外增加1点。



### 高材生 Educated

等级上限: 1  
额外条件: 4点智力

拥有高材生能力, 每升一级都能得到额外的三个技能点数。具备这个能力越早越好。



### 昆虫学家 Entomologist

等级上限: 1  
额外条件: 4点智力, 40%科学技术

拥有昆虫学家能力, 你能对变异昆虫多造成50%的伤害, 例如大蟑螂, 蚂蚁和毒蝎子。



### 铁拳 Iron Fist

等级上限: 3  
额外条件: 4点力量

你每提高一级铁拳能力徒手伤害就会增加5点。



### 无赖 Scoundrel

等级上限: 3  
额外条件: 4点魅力

选择无赖能力, 你就能狡猾的利用你的魅力来打动别人  
--- 每个等级都能提升5点口才和交易技能。



## 第六级

**瘟神 Bloody Mess**

等级上限: 1  
额外条件: 无

拥有瘟神能力, 被你杀掉的人和动物通常都会七窍流血, 肝脑涂地, 眼珠崩裂而死。而且不管你用什么武器都能造成5%的额外伤害。

**爆破专家 Demolition Expert**

等级上限: 3  
额外条件: 50%爆破技能

这个能力每提高一个等级, 你所有的炸药都会多造成20%的伤害。

**寻宝者 Fortune Finder**

等级上限: 1  
额外条件: 5点幸运值

掌握寻宝者能力, 你就能在同一个东西里找到更多的孩子可乐瓶盖。

**神枪手 Gunslinger**

等级上限: 1  
额外条件: 无

当你使用手枪 (或类似的单手武器) 时, 你在V.A.T.S.模式下的枪法会有明显的提高。

**铅腹 Lead Belly**

等级上限: 1  
额外条件: 5点耐力值

拥有铅腹能力, 当你饮用受辐射污染的水时能少受一半的射线感染。

**硬汉 Toughness**

等级上限: 1  
额外条件: 5点耐力值

掌握硬汉能力, 每升一级你将获得10%的总伤害防御, 最高升到85%。

## 第八级

**突击队员 Commando**

需要等级: 1  
等级上限: 无

在使用步枪 (或者其他双手武器) 时, 你在V.A.T.S.模式下的枪法会有明显的提高。

**八面玲珑 Impartial Mediation**

等级上限: 1  
额外条件: 5点魅力值

拥有八面玲珑能力, 只要你当时处在着一个中立的道德等级, 你的口才就会增加30点。

**辐射抗性 Rad Resistance**

等级上限: 1  
额外条件: 5点耐力值

辐射抗性能让你抵御辐射射线。这个能力会让你的抗辐射性增加25%。

**拾荒者 Scrounger**

等级上限: 1  
额外条件: 5点幸运值

掌握拾荒者能力, 你能在同一个地方找到更多的弹药。

**巨炮专家 Size Matters**

等级上限: 3  
额外条件: 5点耐力值

你对重型武器非常着迷。这个能力每升一级, 你的大型枪械技能就会增加15点。

**擅背 Strong Back**

等级上限: 1  
额外条件: 5点力量值, 5点耐力值

拥有负重能力, 你能多背50磅的装备。

## 第十级

**动物之友 Animal Friend**

等级上限: 2

额外条件: 6点魅力值

在这个能力的第一级时, 动物一般不会攻击你。在第二级时, 它们甚至会来帮你战斗(但不能针对物)。这个能力对狗、妖怪、田鼠和婆罗门有效。

**战术大师 Finesse**

等级上限: 1

额外条件: 无

掌握战术大师能力, 你在战斗中对敌人使出致命一击的几率将增大, 另外多加5点幸运值也能得到同样的效果。

**立即升级 Here and Now**

等级上限: 1

额外条件: 无

立即升级能力可以让你马上获得额外的经验等级, 并具备其带来的所有技能。

**睡魔先生 Mister Sandman**

等级上限: 1

额外条件: 60%潜行技能

拥有睡魔先生能力, 当你处在潜行模式时, 你可以在人类和僵尸睡觉时将他们干掉, 另外, 潜行时杀人将得到额外的经验值。

**神秘陌生人 Mysterious Stranger**

等级上限: 1

额外条件: 6点幸运值

你能得到属于自己的装备, 44毫米magnum手枪的守护天使... 掌握这个能力, 神秘陌生人偶尔会在V.A.T.S.模式中出现并以极高的效率来对你施予援手。

**楞头之怒! Nerd Rage!**

等级上限: 1

额外条件: 5点智力值, 50%科学技能

你被人欺负得够久了! 拥有楞头之怒能力, 当你只有两成的生命值或更少时, 你的力量就会暴增到10并且伤害防御增加50%。

**夜行者 Night Person**

等级上限: 1

额外条件: 无

太阳落下后, 夜行者的智力和感知都会得到2点的提升(最多加到10)。不受室内室外, 有无光照等因素影响。

## 第十二级

**食尸者 Cannibal**

等级上限: 1

额外条件: 无

掌握食尸者能力, 当你处于潜行模式时, 你可以吃掉尸体来获得生命值。不过你的每一次食尸都会降低你的道德值, 而且一旦被人看到, 他们通常会认为你们在搞鸡奸。

**极速新陈代谢 Fast Metabolism**

等级上限: 1

额外条件: 无

掌握急速新陈代谢能力, 当你使用治疗针时会多恢复20%的生命值。

**生命之源 Life Giver**

等级上限: 1

额外条件: 6点耐力值

拥有生命之源, 你能额外获得30点的生命值上限。

**纵火狂 Pyromaniac**

等级上限: 1

额外条件: 60%爆破技能

掌握纵火狂, 当你使用火焰喷射型武器时你将会多造成50%的伤害, 例如火焰喷射器和Shishkebab。

**机器人专家 Robotics Expert**

等级上限: 1

额外条件: 50%科学技能

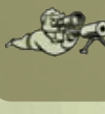
掌握机器人专家能力, 你能给机器人造成25%的额外伤害。不过, 更绝的是, 悄悄地接近一个满怀敌意的机器人并操作它能把它强制关闭。

**衔枚疾走 Silent Running**

等级上限: 1

额外条件: 6点灵巧值, 50%潜行技能

拥有衔枚疾走能力, 你的潜行技能会提高10点。

**狙击手 Sniper**

等级上限: 1

额外条件: 6点感知, 6点敏捷

掌握狙击手能力, 你在V.A.T.S.模式中的爆头概率将显著增加。

## 第十四级

**钢骨 Adamantium Skeleton**

等级上限: 1  
额外条件: 无

拥有钢骨能力, 你的手和脚都能多造成50%的伤害。

**药剂师 Chemist**

等级上限: 1  
额外条件: 60%医疗技能

掌握药剂师能力, 你做的一切化学工作都能收到两倍的成效。

**契约杀手 Contract Killer**

等级上限: 1  
额外条件: 无

拥有契约杀手能力, 你每杀一个好人都能割下他们的耳朵, 然后将耳朵转卖给某个负道德值的人 (当你选择了契约杀手能力那个人会显现出来)。

**改造人 Cyborg**

等级上限: 1  
额外条件: 60%科学技术, 60%医学技能

你的身体会得到永久的增强! 在改造人能力下, 你的伤害能力、防毒能力还有抗辐射能力都会马上提升10%, 另外能量武器技能也会提升10点。

**执法者 Lawbringer**

等级上限: 1  
额外条件: 无

拥有执法者能力, 你每杀一个坏人都能得到他们的指头。然后将指头转卖给某个正道德值的人 (当你选择了执法者能力那个人会显现出来)。

**身轻如羽 Light Step**

等级上限: 1  
额外条件: 6点敏捷, 6点感知

掌握身轻如燕能力, 你将永远不会陷入敌人的地雷和地板陷阱。

**奸商 Master Trader**

等级上限: 1  
额外条件: 6点魅力, 60%交易技能

掌握奸商能力, 你买的所有东西都能打7.5折。

## 第十六级

**活力小子 Action Boy**

等级上限: 1  
额外条件: 6点敏捷

拥有活力小子能力, 在V.A.T.S.模式时你的行动点数会额外增加25点。

**会心一击 Better Criticals**

等级上限: 1  
额外条件: 6点感知, 6点幸运

掌握会心一击能力, 致命一击能多造成50%的伤害。

**药物抗性 Chem Resistant**

等级上限: 1  
额外条件: 60%医学技能

掌握药物抗性能力, 你对精神药物上瘾的可能性将减少50%, 例如对疯狂药和杰特。

**增加技能! Tag!**

等级上限: 1  
额外条件: 无

掌握增加技能, 你可以选择第四个技能作为你的主要技能, 该技能马上会提升15点。

## 第十八级

**精确追击 Concentrated Fire**

等级上限: 1  
额外条件: 60%小型枪械技能, 60%能量武器技能

拥有精确追击技能, V.A.T.S. 模式时当你击中敌人的某部位后, 再次攻击这个部位时命中率会有些微的提高。

**电脑专家 Computer Whiz**

等级上限: 1  
额外条件: 7点智力, 70%科学技术

黑不了一台电脑还被拒绝登陆? 因为你不是电脑专家! 掌握这个能力, 当你被拒绝登录时可以马上再黑它一次。



**锁匠 Infiltrator**

等级上限: 1

额外条件: 7点感知, 70%开锁技能

拥有铁匠能力, 如果一个锁是坏的。而且不能用平常办法摘除, 你马上能再尝试一次。对之前因为强制拆除而造成损坏的锁一样有效。

**迷魂掌 Paralyzing Palm**

等级上限: 1

额外条件: 70%徒手攻击技能

拥有迷魂掌能力, 你在S.P.E.C.I.A.L. V.A.T.S.模式下有时候会用巴掌把敌人拍晕30秒, 要强调的是你要是想使出迷魂掌, 你必须完全空手才行。

**第二十级****探索者 Explorer**

等级上限: 1

额外条件: 无

如果掌握探索者能力, 时间上所有的地点都会在你地图上一览无余。所以出去开始你的探索旅程吧!

**催命者 Grim Reaper's Sprint**

等级上限: 1

额外条件: 无

当你在V.A.T.S.模式下歼灭敌人时, 你所有的行动点数都会在你退出V.A.T.S.模式时加满。

**忍者 Ninja**

等级上限: 1

额外条件: 80%潜行技能, 80%近战武器技能

忍者能力可以赋予你一个影子武士的力量。当你用近战武器或者空手进行搏斗时, 你每次攻击都能增加15%的致命一击概率。

潜行模式下致命一击伤害会增加25%。

**光能战士 Solar Powered**

等级上限: 1

额外条件: 7点耐力

拥有光能战士能力, 有阳光照射时你的力量会增加两点而且会缓慢的回血。

**经验值与升级**

当你达到所需的经验点数时, 你会自动的升级。只要你不是在战斗中, 每次升级都会提高你的生命值上限, 你还会得到技能点数来分配给你需要提高的技能, 另外你还能选择一个新的能力。

注: 你的技能等级是它们本身的自然等级, 不包括你可能通过物品或者药物而得到的技能。

VDSG PRE VTB-003-101

**莫向虎山行**

Figure 5.1

**隐藏的危险无处不在**

在偶然情况下你会遇到一些致命的陷阱, 这几乎是一定的。这些精巧的装置是可以被发现的。尽管他们看上去可能非常普通 - 一个公共厕所、一个弹箱、甚至一个婴儿车 - 可能就是一个邪恶的伤人工具。一旦你识破了这些陷阱, 一定要万分小心, 不过你经常能逮到机会来以其人之道还治其人之身。

EXCERPT FROM THE VAULT DWELLER'S SURVIVAL GUIDE POCKET EDITION

# 战斗

学习如何更好的使用武器和护甲对于任何冒险进入废土之都的人来说都是无比明智的。

## 武器

辐射3中武器有很多种类型，但是它们大致可以分为5类：远程武器，近战武器，肉搏武器，投掷武器和地雷。你使用某种武器的效果基于你角色的相关技能、武器的情况还有敌人的护甲。



当你使用某件武器时，用准星瞄准然后**单击左键**来开枪。当你使用一件自动化武器时，**按住左键**会使它以最快速度来扫射。你角色的当前回合结束时，武器会自动装填，当然前提是你有足够的弹药。你也可以通过按**R**键随时装填弹药。

你在战斗中的命中率和所造成的伤害取决于你在正在使用的那种武器的技能。（例如大型枪械技能和能量武器技能）。武器的状况也决定了你能给敌人造成多大的伤害，和在装填时枪卡壳的几率。修理武器能提高它所能造成的伤害量。（请参照下面的“武器和衣着”部分）。还能减少你枪卡壳的几率。右键能让你更准确的瞄准和射击，不过会拖慢攻击速度。

当你处在潜行模式时（按**L-Ctrl**键）你的角色只能缓慢移动，但是在攻击敌人是会有机会造成额外伤害。关于隐匿行动的更多信息请查阅手册第33页。

## 近战或肉搏攻击

当敌人在你的攻击范围内时，你可以使用武器或徒手攻击敌人。

**鼠标左键**：进行攻击，按住一段时间后能作出双倍伤害的强力攻击。

**鼠标右键**：格挡。在近战情况下格挡可大幅提高你的伤害抗性。

## 护甲/饰品

每穿戴一部分护甲都会增强你所受到的保护，或者说“伤害抗性”。伤害抗性越高，你就会被保护得越严实。你通过穿戴护甲而获得的抗性取决于护甲本身和其是否状况良好。

你的伤害抗性就是你护甲所能吸收的伤害百分比。当护甲受到伤害后，它的情况就会慢慢变糟，此时同样会降低护甲所能提供的保护。你的伤害抗性就是你所穿护甲的能提供防御的总额。有的部件相比于其他来说可能会对你的伤害抗性做出了更多的贡献。

有些饰品只会提供些微的伤害防御，不过它们会提升某个属性或技能，例如魅力和修理技能。

## 武器和服装的修理

一件物品的状况会影响到它的使用效能，以及其价值。状况差的武器会造成较少的伤害，而且很容易卡壳。状况差的护甲可提供更少伤害抗性。

你可以在BB小子中选择修理(R)来修复物品。你只能在拥有对应零件的情况下修理，但是不管是什么零件，都只能使用一次。

物品被修理的程度由你的修理技能等级来决定。如果你技能等级过低，你就无法改善某些装备的状况。

# 其他战斗情形

## 爆炸物

有的东西如果你对它造成了足够的伤害的话，它就会爆炸。灭火器能扑灭一些相对较小的爆炸，如果一辆老爷车能爆炸出蘑菇云的样子，那还多亏了它引擎中残留的核融合物质。

## 被炸倒

当你遭受到强力爆炸时，你会被炸倒，你的视角将被切换到第三人称模式。几秒之后，你会自己站起来，同时你的视角也将恢复。

## 投降

如果你参加了一场你不能赢的战斗，你可以尝试着向你的敌人投降。简单的把你的武器收起来（按住**R**键），如果你的敌人接受你的投降，他们会终止战斗。否则，你就不得不继续战斗，或者你也可以选择逃跑。

## V.A.T.S.

避难所科技辅助锁定系统或者简称 V.A.T.S.使你能够暂停游戏，有目标性地进行攻击，可以瞄准屏幕中敌人身体的特殊部位。



### V.A.T.S.控制

V .....	进入V.A.T.S.模式
点击左键 .....	按住选择部位
点击左键在左或右箭头切换目标 .....	选定目标
使用鼠标选中特殊的身体部位，然后点击左键	
E .....	确认V.A.T.S.锁定
点击右键 .....	退出V.A.T.S. 取已定的攻击

### 命中率 (%)

你命中目标的概率(95%)

### 肢干状况

显示敌人每一个部位的血量。当血条为0时，身体的这个部位就残废了。

### AP(行动点数)

AP值会随着你的攻击减少。闪烁的部分是这一次攻击所需要消耗的AP值。当你的AP值比较低时，**按住鼠标左键**可以了解你需要多少AP值来进行另一种攻击。

### 敌人的血量

显示你的敌人还有多少的血量。闪烁的部分是当你命中时能造成的伤害。瞄准不同的肢体所能造成的伤害也是不同的。

按住 **V** 键会暂停游戏并在附近区域搜索目标。

选定一个敌人后，松开 **V** 键可以放大目标。然后你可以锁定敌人身上的各个部位。

当使用范围伤害的武器进行锁定时，命中率会是每一次射击击中该部位的概率。在身体部位旁边的血条显示了该身体部位的情况。当血条为0时，这个部位就被残废了，被锁定的敌人也会受到明显的不良作用，例如：残废双腿会减少移动速度以及冲刺攻击，残废手臂会影响精确性（命中率）等。

当使用肉搏武器或者空手攻击时，你必须足够接近敌人才能进行攻击。肉搏武器和手雷都是全身伤害型攻击，你不能瞄准一个特殊的身体部位。

每一次对身体特殊部位的攻击都会消耗AP值。一般情况下，越小的武器，每次攻击消耗的越少。记住在任何时候，你都没有被限制只能攻击一个目标，你能切换可以攻击的目标，并攻击他们，只要你还有AP值。

当你耗尽你的AP值，准备退出V.A.T.S.模式，按下 **E**。你能进行攻击的次数由你的AP值限制。

残废后的影响由部位决定。对你产生的影响和对你的敌人产生的影响是一样的。

- **头部：**减少感知，晕眩效果。
- **手臂：**减少瞄准能力，敌人会被解除武器，当他们的的手臂残废时。
- **胸部：**造成伤害时，有更高的几率被击倒。
- **腿部：**减少奔跑速度。敌人不能跳跃和冲锋攻击。

有一些敌人有感应用的触角或者野性禁制。毁坏这些会使他们发怒，攻击身边的任何东西。

VDSG PRE VTB-003-101

## 正确判断战局

### 使用正确的工具来解决问题

当你看到这个残酷的，由暴力决定一切的世界是，没有任何的归属感，心中感到焦虑。但你会有机会去合理搭配你自己的技能。不必理会你敌人恐怖的意图，选好你的武器和策略。一些情况下可能需要使用撬棍来撬枪，而有些时候可能只需要一根自来水管。

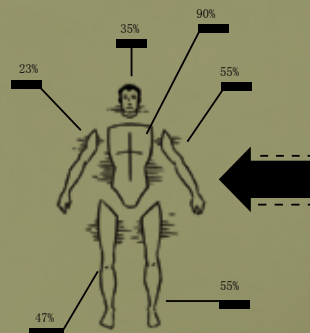


Figure 6.1



## 急救



当你受伤时，你可以用以下几种方法回复生命：

- 求助医生寻求治疗
- 使用治疗针
- 吃东西或者喝水
- 上床睡觉

每一次你使用药品或者喝酒，你对它上瘾的可能性会逐步增加。如果你在一段时间内停用那样东西，上瘾的可能性会下降。每一样药品都有专属的成瘾性，因此使用另一种类型的药品不会使你前一种药品上瘾。

上瘾后会对你的S.P.E.C.I.A.L.有所影响。当你使用这些物品时，这些负面影响暂时消失。但是药瘾不会自己消失。只要付钱，医生可以治好你所有的药瘾。你不会治疗针、放射类药物上瘾。

想治疗一个残废的肢干，你有三种选择：上床睡觉，找医生，或者使用治疗针去治疗自己。治疗针可以用作恢复常规的生命值（同时也能略微恢复残废的伤害），也可以直接用来治疗残废伤害（同时略微恢复生命值）。在你的BB子中，选择用治疗针治疗残废的肢干，被鼠标选中后的身体部分会高亮显示，然后选定部位按S键确认对选中部位直接使用治疗针。

## 匿踪



当你的人物蜷着腰时，表明你在偷窥模式中（按下L+Ctrl）。[隐藏]说明没人发现你。[发觉]说明有人能看到你，但还不是敌人。[小心]说明有人在搜寻你。[危险]说明你已经被敌人发现。

你偷窃技能的高低受到下面几个因素的影响:

- **潜行技巧：**你潜行技巧只影响你的潜伏状态。你的潜行技能越高，当你偷取物品或偷窃某人时越不容易被发现。
  - **敌人的感知：**有些敌人的感知低于其他敌人，因此更不容易发现你。
  - **视线：**当敌人不能看见你时，更不容易发现你。
  - **光线程度：**当在黑暗区域时，你难以看清东西。当时间为夜晚，而你不在室内时也是如此。
  - **移动：**你静止不动时是最难被发现的，而跑动时是最容易被发现。
  - **负重：**穿的越重，移动时的噪音越大。
  - **声音：**大多数肉搏武器只发出很小的噪音，大枪也意味着更大的噪音。
- 



当在你没有发现的情况下攻击，你能造成意外的“潜行”伤害。

## 开锁



**W,A,S,D 键：**用起子转动锁圈

**鼠标控制：**旋转撬针

**F：**暴力拆锁

**E：**退出

当锁圈对准之后，撬针越接近正确的位置或者解锁点，锁越容易在撬针损坏之前转动。只有当撬针处于完全正确的位置，锁才会完全转动并打开。

你也可以用暴力强行拆锁，但是如果你失败了，这锁就会永远的损坏，只有用钥匙才能打开。

VDSG PRE VTB-003-101

## 恐慌



Figure 7.1

### 在100组测试对象中发现要保持冷静

当面对持续的恐惧时。在一场大范围的核战之后，生活在地面上会感到焦虑是人的本性。这会让你关注即将到来的下一刻，问问你自己现在能做什么。不要在白日梦中神游，也不要对未来过于担心。

如果恐慌已经在你心中产生，直面你的恐慌。用你身边的东西使你平静下来：一条柔软的毯子，一个孩子的玩具，甚至是一块喜欢的是岩石。任何能使你脱离现有想法的东西。

## 黑客技术



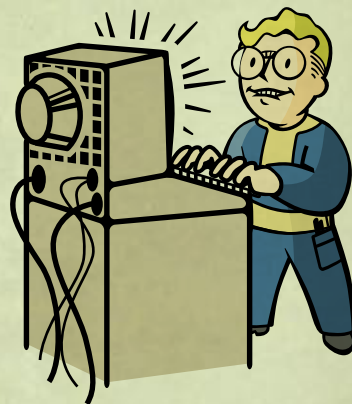
有一些终端机受到保护，必须要密码才能够进入。如果你的科学技术足够高，那你就可以尝试破解终端机。

当你侵入终端机时，落藏的密码会显示在屏幕上。你的任务就是决定哪个词是正确的密码。

每一次错误的尝试都会告诉你有几个字母是在正确的位置。（例如：2/5意思是在5个字母中有2个处于它在密码中的正确位置。）使用逐步排除的方法，你应该能在耗尽尝试机会之前，得出正确的密码。

你最少有四次尝试的机会。如果你失败了，除非你获得终端机的正确密码，否则不能进入。你能在任何时候退出破解，按 **E** 键则可以继续尝试。当你推出后再次进入时，密码会更根据你剩余的尝试机会自动重置。

你能找到隐藏的特殊设置，它让你有一次机会去除屏幕上无用的密码，同时也有一次机会恢复你的尝试次数。这些装置包含两个方括号，在同一行相互对齐。



## 犯罪和惩罚

犯罪分为两种：小型和大型

小型犯罪仅仅会让受害者与你敌对：

- **盗窃**：如果所有者察觉到您盗取他所拥有的东西，他会尝试取回来。如果你尝试逃跑或者坚持进行盗窃，他会攻击你（或者跑去叫人）。如果你还击，那就变成了大型犯罪（参照下面的“袭击”）
- **非法入侵**：如果你撬锁、箱子 and 入侵电脑时被所有者看到，他将立刻攻击你。

大型犯罪将导致受害者和他的朋友与你敌对：

- **袭击**：攻击没有被激怒的人，或者因为小型犯罪而反击时。
- **谋杀**：如果你杀人时被关心受害者的人看到，他们将与你敌对。

如果你不想战斗，可以收起武器，尝试安抚他们，如果你激怒了整个城镇的人而且他们不停的攻击你，你可以尝试离开城镇几天，这方法只在某些城镇中实用。

VDSG PRE VTB-003-101

### 注意脚下



Figure 8.1

### 这不是你所熟悉的世界

遗留下来的只有在漫长的时间中腐化的遗迹和破碎的地标，要小心和这个世界打交道，因为在危楼中暴露的钢筋条和摇摇欲坠的楼梯会让你痛不欲生。如果你受伤了，但依然可以弹弹尘土并且走动的话，想想你学到的东西。

EXCERPT FROM THE VAULT DWELLER'S SURVIVAL GUIDE POCKET EDITION

## 对话



当你和某个人物对话时，简单的选择适合当前情景的话...并做好迎接对方的回应的准备。

有时候，你将面临一个说服挑战。在说服挑战中，你的“口才”之后会出现的成功百分比（例如，[口才 25%]）；你的口才技能越高，你成功的几率越大。

成功的说服，你会得到你想要的结果，如果失败，这个人将更难被说服。

在将来你可能经常会碰到没有百分比的对话选项（例如，[力量]或者[伤心汉 Lady Killer]）。在这里，这种对话选择代表你的S.P.E.C.I.A.L.，人物技能，或者人物能力已经达到胜利所需的要求，只要点击就可以成功说服，但是说服只能有一次机会，因此，当你遇到成功率较低的选项时，你可以退出对话，在你提升了口才等级后再试。

VDSG PRE VTB-003-101

Figure 9.1  
You are like a pebble thrown into a pond.

### 巩固你在荒野中的地位

作为一个陌生人，你碰到的每一个人都联系着社区中的其他人。别人对待你的方式和你对别人的方式都将决定人们是否接受你，大多数情况下，你要依靠朋友来求得生存。尽可能的多帮助些人。只拒绝那些很明显会对于你个人安全造成威胁的人记住-对自己的行为负责



EXCERPT FROM THE VAULT DWELLER'S SURVIVAL GUIDE POCKET EDITION



## 容器



容器包括如死尸、桌子、盒子、锁柜等。想要了解容器当中有什么，将你的准星指向目标并按**E**键。如果显示红字，表示这个容器属于其他人，从中拿走任何东西都将被视为偷窃，如果恰巧被人看见那你就会被认定为犯罪。

你的物品栏显示在左侧，容器中物品显示在右侧。你能通过使用你的鼠标来完成切换。使用**左/右方向键**或者通过**左键点击**来选择容器名称旁的箭头来完成筛选（所有、武器、衣服、药剂、弹药与其他）。

你能从容器中拿走东西，或者把你的物品往容器中放，通过选取一个任意列表中的物品，**左键点击**。通过滚动**鼠标滚轮**或者通过**上/下方向键**可滚动菜单。

按**A**键可以直接拿取容器中的所有物品。

按**X**键以关闭容器。

**警告！不要把物品留在不属于你的容器中！**  
当你回来的时候它们很有可能已经不在那儿了！



## 交易



交易屏幕让你可以交易，购买或者卖出物品。你的买入价和卖出价取决于你的商人技能。交易菜单的使用与容器菜单相同（前页）。

想要去交易仅仅需要简单选取一个物品，通过**左键点击**使它从你的物品栏转移其他人的物品栏里（如果你想要卖出这件物品）或者从其他人的物品栏选取物品转移到你的物品栏里（如果你想要买其他人的物品）。

当物品被拿进拿出的时候，瓶盖（核子可乐瓶盖是辐射中的货币）将会自动的在交易双方之间转移，数量将这在菜单中间的大箭头中显示。

如果箭头变灰，这代表你们其中之一没有足够的瓶盖来完成这笔交易。如果你没有足够的瓶盖你就无法接受这笔交易。但是当其他人没有足够的瓶盖时，你依旧可以选择接受这笔交易，但是这个时候，你就等于把物品免费送给对方。

VDSG PRE VTB-003-101

### 厌食的真相



Figure 10.1

### 想一下你食物的来源

你也许已经听说关于废土之都没有安全的食物或者饮水的传说，这是非常片面的。科学显示新鲜的饭菜与安全的饮水是可以获得的。然而，你还是很可能需要吃被辐射食物像是生肉或者双头牛肉，另外在你面临绝境，毫无其他选择之时，你不得不耻辱的吃你的同类。

## 选项和设定

如果您需要调整游戏选项、音频设置、视频设置和按键设置，可以通过主界面进入选项菜单或者在游戏中按 **Esc** 键调出菜单进行设定修改。

### 游戏选项

在这个菜单中，您可以调整游戏的难度和是否打开某些游戏功能。较高的游戏难度会让您获得更多的经验值。

### 游戏设置

如果您使用外接显示器（例如背投显示器和液晶电视）或者在光线较强的环境里游戏，我们建议您调高您的显示亮度。在这个菜单中，您还可以调整角色便携电脑的颜色设定、光学瞄准器透明度设定和字幕设定。

### 音频设置

此菜单用以调整音量。请注意角色便携电脑的无线频率可以拥有自己的音量设置。

### 按键设置

在这个菜单中，您可以鼠标灵敏度，左右手使用习惯。您还可以重新设定游戏按键。

## Games for Windows - LIVE

Games for Windows - LIVE 和 Xbox LIVE<sup>®</sup> 是最大的和最全面的在线游戏社区，在 Xbox 360<sup>®</sup> 和 Games for Windows - LIVE 列表里拥有大量的游戏。LIVE service 在25个国家为数以百万计的玩家，提供了交流，游戏和娱乐的互动平台。当您成为LIVE service 会员，您可以看到您朋友与其他成员的游戏和互动，上传个人和观看他人的游戏成就。成为黄金会员，可以获得更多的服务，如发起和参与多人游戏。获得更多信息：[www.gamesforwindows.com/live](http://www.gamesforwindows.com/live)

### 连接到LIVE

如要连接到Games for Windows - LIVE，您需要宽带连接和一个账号。如果您已经有一个账号，您就可以启动您的游戏加入Games for Windows - LIVE社区。如果您尚未拥有账号，您可以免费注册，然后登录启动游戏。

获得更多信息：[www.gamesforwindows.com/live](http://www.gamesforwindows.com/live)

### 家长控制

家长控制Games for Windows - LIVE的家长控制很好的补充了Windows Vista<sup>®</sup>的父母控制。使您能够灵活而轻松的管理您孩子的游戏资料。

获得更多信息：[www.gamesforwindows.com/live/familysettings](http://www.gamesforwindows.com/live/familysettings)。

## 关于图形的重要注意事项和最佳的经验

辐射3使用了一些当今最先进的图形效果，以实现游戏体验的最优化。游戏的开发和测试使用了NVIDIA<sup>®</sup> GeForce<sup>™</sup> 8系列，9系列和GTX200系列显卡，使用这些显卡您将获得更加优秀的游戏效果。

使用GeForce 8600以上的显卡，您将能够打开所有的特殊效果和使用更高的分辨率进行游戏。

## 保修信息

### 有限保修

Bethesda软件公司，一家ZeniMax媒体公司(“Bethesda Softworks”)向您承诺。此光碟的最初购买者以及游戏的编码（以下简称“游戏”），在购买之后90日内，在日常使用中游戏会如附赠手册中描述般完美运行（即“保修期”）。有限保修声明：(A) 在游戏附之商用时不予保修 (B) 由于意外、不当使用、病毒、人为损坏造成的游戏无法运行不予保修。

### 唯一保修和责任范围

保修由你所购买游戏的零售商称帝并要求在保修期内你必须将游戏交还零售商，同时还需出示最初的销售凭证并且将你游戏时遇到的问题描述清楚。在此情况下，零售商可以选择维修或者更换游戏，更换或维修后的游戏应该延续未完的保修时间或额外增加30天都保修时间。

### 保修保证

对于符合下列要求的可以得到保修保证，你必须在购买后30天内上[www.bethsoft.com](http://www.bethsoft.com)注册，没注册的话这条你就可以忽略了。保修保证仅对个人有效，一旦在此问题上有任何争议，Bethesda Softworks保留最终解释权。

### 没有别的保修条款、条件和责任了

在法律允许的最大程度下，Bethesda软件公司及其属下公司拒绝再订立有关保修条款，不管是含蓄的，明确的还是法定的。包括但不限于商品性能保证、适合保证、和特定用途保证、头衔和不侵权声明还有使用第三方知识产权内容不当的道歉。

### 别找我们要赔偿费

在法律允许的最大范围内，Bethesda软件公司及其属下公司不对以下情形负责：

- (a) 直接的或者附带的赔偿；
- (b) 由于不可抗力造成的财产损失、数据损失、隐私泄露、得不到你想要的结果承担额外责任（包括但不限于没脑子或者过分死脑筋造成的额外责任）；
- (c) 间接或特别要求的惩罚性赔偿。

### 客户服务和技术支持

如果需要技术保障或者客户服务，请于周一到周五的早9点至晚5点致电410-568-3685（不包括节假日），或者登陆[www.bethsoft.com](http://www.bethsoft.com)。如非美国本土玩家，请将你的游戏光盘、发票、产品序列号以及简短说明寄送致美国科维尔市皮卡德街bethesda总部120号房，邮编20850，切记写清回邮地址。



# 辐射3

## 3DM翻译组

翻译: hitaley ZHOUSHAO 吉猪 WWWWW  
wjjdnaji liuzhaoqi 海星杰克

校对: ted1985

美工: squall6364

其他参与人员: davidmouse Fr.Hoo



Fallout® 3 © 2008 Bethesda Softworks LLC, a ZeniMax Media company. Bethesda Softworks, Bethesda Game Studios, ZeniMax and related logos are registered trademarks or trademarks of ZeniMax Media Inc. in the U.S. and/or other countries. Fallout, Prepare for the Future and related logos are trademarks or registered trademarks of Bethesda Softworks LLC in the U.S. and/or other countries. Uses Havok™. © Copyright 1999-2008 Havok.com Inc. (or its licensors). All Rights Reserved. See [www.havok.com](http://www.havok.com) for details. Portions of this software utilize SpeedTree technology. © 2001-2004 Interactive Data Visualization, Inc. SpeedTree® is a registered trademark of Interactive Data Visualization, Inc. All rights reserved. Uses Bink Video. Copyright © 1997-2007 by RAD Game Tools, Inc. Uses Gamebryo software © 1999-2006 Emergent Game Technologies. All rights reserved. FaceGen from Singular Inversions, Inc. FaceFX software used for facial animation. © 2002-2006, OC3 Entertainment, Inc. and its licensors. All Rights Reserved. NVIDIA, the NVIDIA logo, and The Way It's Meant To Be Played are trademarks and/or registered trademarks of NVIDIA Corporation. All rights reserved. Alienware and the Alienware logo are registered trademarks and trademarks of Alienware Corporation. The ratings icon is a trademark of the Entertainment Software Association. Windows, the Windows Vista Start button and Xbox 360 are trademarks of the Microsoft group of companies, and 'Games for Windows' and the Windows Vista Start button logo are used under license from Microsoft. All Rights Reserved.